

Persquotes Chroniques per taal (last update oct. 2025)

NL

1. L'Œil d'Olivier (Olivier Frégaville-Gratian d'Amore, gepubliceerd 5 juni 2025)

- “Opgebouwd als een opeenvolging van scènes met vage contouren, ontvouwt Chroniques zich in lagen – als een reis door tijd en ruimte, tussen apocalyptische visioenen en burleske uitbarstingen.”
- “De dood is alomtegenwoordig — soms gewelddadig, absurd of bliksemsnel, maar nooit echt tragisch... En soms, dankzij een gebaar, een val, of een blik, maakt verbijstering plaats voor lachen.”
- “Groteske, hybride figuren doorkruisen het podium... Het is filmisch, overdadig, en intens visueel.”
- “Donker, betoverend en bijna hypnotiserend. Een veranderend fresco, zowel groots als intiem, waarin de mensheid haar angsten, grenzen en sterfelijkheid onder ogen ziet. En toch, ondanks de dreigende ondergang, blijft er een sprankje – een vreemde tederheid, een verborgen levenskracht. 'Chroniques' kijkt het einde van de wereld recht in de ogen en kiest ervoor te lachen – op haar eigen unieke, clowneske manier.”

2. Danses avec la plume (Jean-Frédéric Saumont, Festival de Marseille, 21 juni 2025)

- “De voorstelling ligt volledig in de lijn van Peeping Toms esthetiek: een uitbundige scenografie... een duik in een dromerige wereld vol vervreemding, constant doorspekt met humor en een bijna acrobatische, atletische dansstijl. *Chroniques* ontvouwt zich als een bundel verhalen — een reeks wonderlijke miniaturen waarin het alledaagse botst met de mythische verbeelding.”
- “Chroniques ontvouwt zich in sequenties... met een vreemd decor van scheve menhirs... beweging ontstaat uit de rebound en kracht. De dans is fysiek, acrobatisch, soms bijna contortionistisch, maar verliest nooit aan elegantie.”
- “Sommige scènes zijn ronduit briljant: zoals de herwerking van de Prometheus-mythe... Een Chaplineske sequentie zoals je er vele vindt in Chroniques... levenloze objecten krijgen een ziel! Er is meer humor en afstand dan echte dreiging.”

3. La Terrasse (Delphine Baffour, Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d'Azur, wereldpremière, gepubliceerd 10 juni 2025)

- “We reizen van de wereld van 'De Naam van de Roos' naar die van Quentin Tarantino, van sciencefiction naar manga, van horror naar de charme van eigenzinnige kabouters. Hoewel sommige scènes en overgangen nog wat verfijning kunnen gebruiken om het geheel nog sterker te maken, is het duidelijk dat 'Chroniques', dankzij het talent van Gabriela Carrizo, snel zijn optimale vorm zal vinden.”
- 4. Téléràma (Emmanuelle Bouchez, Festival de Marseille, gepubliceerd 21 June 2025)**
- “Door werelden en tijdperken te laten botsen – van de eerste grotschilderingen tot de beeldtaal van manga – voert Gabriela Carrizo ons mee op een volstrekt persoonlijke reis: een tocht door een universum dat tegelijk speels, ontregelend en hypnotiserend is.”

FR

1. L'Œil d'Olivier (Olivier Frégaville-Gratian d'Amore, publié 5 juin 2025)

- « Conçue comme une succession de scènes aux contours mouvants, Chroniques se déploie par strates, comme une traversée du temps et de l'espace, entre visions d'apocalypse et éclats de burlesque. »
- « La mort, omniprésente, rôde sous toutes ses formes, tantôt violente, absurde ou foudroyante et pourtant jamais tragique... Et parfois, à la faveur d'un geste, d'une chute, d'un regard, la sidération laisse place au rire. »
- « Des figures grotesques, hybrides, traversent la scène. ... C'est cinématographique, foisonnant, intensément visuel. »
- « C'est sombre, fascinant, presque hypnotique. Une fresque mouvante, à la fois épique et intime, où l'humain se confronte à ses peurs, à ses limites et à sa finitude. Et pourtant, malgré l'effondrement, subsiste un souffle, une tendresse étrange, une vitalité souterraine. 'Chroniques' regarde la fin du monde, mais choisit d'en rire – à sa manière, en clown. »

2. Danses avec la plume (Jean-Frédéric Saumont, Festival de Marseille, publié 21 juin 2025)

- « Le spectacle s'inscrit dans le droit fil de l'esthétique de Peeping Tom : une scénographie luxuriante... une plongée dans un univers onirique qui cultive constamment l'étrangeté, un humour de tous les instants pour une danse athlétique quasi-acrobatique. Chroniques se regarde comme on lit un livre de nouvelles telles des saynètes fantasques où le réel se heurte à la mythologie. »

- « Chroniques se décline en séquences... un décor improbable composé de menhirs déglingués... le rebond impulse le geste et la force. La danse est physique, acrobatique, parfois à la limite d'un contorsionnisme qui n'abdiquerait jamais l'élégance. »
 - « Certaines scènes sont des réussites implacables : ainsi le détournement du mythe de Prométhée... Une séquence chaplinesque dont Chroniques est truffé... les objets inanimés ont une âme !... Il y a là davantage d'humour et de distance que de violence réelle. »
- 3. La Terrasse (Delphine Baffour, Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d'Azur, la première mondiale, publié 10 juin 2025)**
- « Nous naviguons de l'univers du 'Nom de la Rose' à celui de Quentin Tarantino, de la science-fiction au manga, de l'horreur à la mignonnerie de drôles de gnomes. Et si certaines scènes et transitions méritaient d'être affinées pour que l'ensemble gagne en force, nul doute qu'avec le talent de Gabriela Carrizo 'Chroniques' saura très vite trouver sa forme optimale. »
- 4. Télérâma (Emmanuelle Bouchez, Festival de Marseille, publié 21 Juni 2025)**
- « En entrechoquant ainsi les références à des époques et à des univers très différents, des peintures rupestres aux codes des mangas, Gabriela Carrizo, tient pourtant un cap très personnel : un voyage vers un monde à la fois drôle, affolant et hypnotique.. »

ENG

- 1. L'Œil d'Olivier (Olivier Frégaville-Gratian d'Amore, published June 5 2025)**
- “Structured as a sequence of scenes with shifting contours, Chroniques unfolds in layers — like a journey through time and space, between apocalyptic visions and bursts of burlesque.”
 - “Death is omnipresent — sometimes violent, absurd or sudden, yet never truly tragic... And at times, through a gesture, a fall, or a glance, astonishment gives way to laughter.”
 - “Grotesque, hybrid figures cross the stage... It’s cinematic, teeming, and intensely visual.”
 - “Dark, mesmerizing, almost hypnotic. A shifting fresco, both epic and intimate, where humanity confronts its fears, its limits, its mortality. And yet, despite the collapse, there remains a breath – a strange tenderness, an underground vitality.

Chroniques looks the end of the world in the eye, and chooses to laugh – like a clown, in its own unique way.”

2. Danses avec la plume (Jean-Frédéric Saumont, Festival de Marseille, published June 21 2025)

- “The performance fits squarely within Peeping Tom’s aesthetic: lush scenography... a dive into a dreamlike world full of strangeness, constantly laced with humor and a nearly acrobatic, athletic dance style.”
- “The performance follows the aesthetic of Peeping Tom: a lush scenography that constantly stimulates the imagination, an immersion into a dreamlike universe that continuously nurtures strangeness, and ever-present humor accompanying an almost acrobatic, athletic dance. Chroniques is experienced like reading a collection of short stories—whimsical vignettes where reality collides with mythology.”
- “Chroniques unfolds in sequences... with an improbable set of crooked menhirs... movement is driven by rebound and force. The dance is physical, acrobatic, sometimes bordering on contortionism, yet it never loses its elegance.”
- “Some scenes are utterly brilliant: such as the reinterpretation of the Prometheus myth... A Chaplin-esque sequence like many in Chroniques... inanimate objects come to life! There’s more humor and detachment than actual violence.”

3. La Terrasse (Delphine Baffour, Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d’Azur, world premiere, published 10 June 2025)

- “We navigate from the world of 'The Name of the Rose' to that of Quentin Tarantino, from science fiction to manga, from horror to the cuteness of quirky little gnomes. And although certain scenes and transitions still require some refinement to make the whole even more powerful, there is no doubt that 'Chroniques', with the talent of Gabriela Carrizo, will soon find its optimal form.”

4. Télérâma (Emmanuelle Bouchez, Festival de Marseille, published 21 June 2025)

“By clashing references to very different eras and worlds, from cave paintings to manga codes, Gabriela Carrizo nonetheless maintains a very personal direction: a journey into a world that is at once funny, unsettling, and hypnotic.”